




# ÉCOLE BARCLAY

## LISTE DES FOURNITURES SCOLAIRES

### ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022



Groupe : 830			
Important : tous les articles doivent être identifiés			
Qté		Qté	
1	Règle de 30 cm	1	Cahier quadrillé 40 pages
24	Crayons à mine HB	8	Cahiers Canada
1	Taille-crayons avec réceptacle	1	Cartable à trois anneaux 1 pouce
24	Crayons de couleurs en bois	1	Paquet de séparateurs
2	Gommes à effacer blanches	10	Pochettes transparentes
1	Paire de ciseaux à bouts arrondis	1	Tablier en tissu ou une vieille chemise à manches longues pour les arts plastiques
2	Bâtons de colle Pritt (suggéré)	1	Paire d'écouteurs
1	Stylo rouge	1	Boîte à lunch (si nécessaire)
2	Étuis à crayons souples	1	Masque de protection (facultatif)
1	Paquet de 200 feuilles mobiles	1	Gourde d'eau réutilisable (facultatif)
10	Duo-tang		
<b>Éducation physique</b> : Tenue sportive et souliers de course obligatoires, le tout, identifié au nom de l'enfant. 			
Articles à payer à l'école			
payable par <b>chèque</b> ou <b>débit bancaire</b>			
			Prix \$
Cahiers d'activités en français La Chenelière			19,00 \$
cahiers d'activités en maths La Chenelière			19,00 \$
Cahier maison (mathématiques et français)			3,00 \$
Agenda			7,15 \$
<b>Total</b>			<b>48,15 \$</b>

✚ Les recommandations quant aux marques de certaines fournitures ne sont faites qu'à titre indicatif. Elles vous informent cependant de l'indice de qualité de ces produits quant à leur efficacité et leur durabilité.



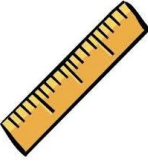

✚ La récupération de fournitures scolaires est fortement encouragée.




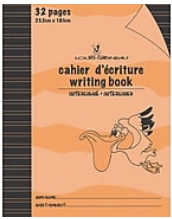



#### Bibliothèque




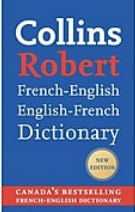
Nous vous incitons à vous procurer la carte de bibliothèque de votre enfant pour qu'il puisse emprunter des livres.

## Lexique des articles scolaires - School supplies lexicon

## Translation French to English

Nom de l'article en français	=	Name of the article in English	Image
• Crayons de couleurs	=	• Colored pencils	
• Crayons à mines	=	• Wood or lead pencils	
• Crayons feutre	=	• Markers	
• Crayons à l'encre	=	• Pens or ball pens	
• Gomme à effacer	=	• Eraser	
• Règle	=	• Ruler	
• Crayons surligneurs	=	• Highlighters	
• Cartables ou cahiers à anneaux	=	• Binder	

Nom de l'article en français	=	Name of the article in English	Image
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feuilles lignées</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refill paper, ruled</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Duo-Tang</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paper Duo-Tang report covers</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cahiers Canada</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canada stitched exercise book</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cahiers d'écriture interlinés</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exercises book, interlined</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Séparateurs</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dividers</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Étui à crayons</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pencils case or pencils box</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sac à dos</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Backpack</li> </ul>	




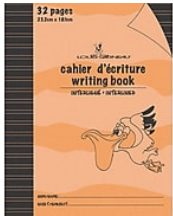



Nom de l'article en français	=	Name of the article in English	Image
<ul style="list-style-type: none"> <li>Taille crayons ou aiguisoire</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pencil sharpener</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Une paire de ciseaux</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>scissors</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bâton de colle</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>Glue stick</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dictionnaire</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dictionary</li> </ul>	




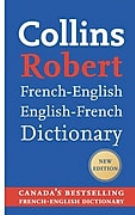
© Gascon, Bouallègue, Lopez – Agents de transition en soutien aux familles immigrantes - CSDM

## Lexique des articles scolaires - Léxico de artículos escolares Traducción francés a español

Nom de l'article en français	=	Nombre del artículo en español	Image
------------------------------	---	--------------------------------	-------

Nom de l'article en français	=	Nombre del artículo en español	Image
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crayons de couleurs</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lápices de colores</li> <li>• Crayones Crayola</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crayons à mines</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lápices de minas</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crayons feutre</li> </ul>	• =	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Marcadores</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crayons à l'encre</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lápices de tinta</li> <li>• Bolígrafo</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gomme à effacer</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Borrador</li> <li>• Goma</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Règle</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regla</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crayons surligneurs</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bolígrafo resaltador</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartables ou cahiers à anneaux</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Archivador</li> <li>• Carpeta</li> </ul>	

Nom de l'article en français	=	Nombre del artículo en español	Image
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feuilles lignées</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas lineada</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Duo-Tang</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Folder de tipo Duo-Tang</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cahiers Canada</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno de marca Canada</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cahiers d'écriture interlinés</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno profesional lineado</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Séparateurs</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Divisoras de plastico</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Étui à crayons</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lapicera</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sac à dos</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mochila</li> </ul>	

Nom de l'article en français	=	Nombre del artículo en español	Image
• Taille crayons ou aiguisoir	=	• Sacapunta	
• Une paire de ciseaux	=	• Tijeras	
• Bâton de colle	=	• Pegamento escolar • Lapiz adhesivo	
• Dictionnaire	=	• Diccionario	

## Traduction des articles scolaires

الترجمة إلى العربية



© Gascon, Bouallègue, Lopez – Agents de transition en soutien aux familles immigrantes - CSDM

Nom de l'article en français	=	اسم اللوازم المدرسية باللغة العربية	صورة

Nom de l'article en français	=	اسم اللوازم المدرسية باللغة العربية	صورة
• Crayons de couleurs	=	• أقلام تلوين	
• Crayons à mines	=	• أقلام الرصاص	
• Crayon feutre	=	• قلم مائي	
• Crayons à l'encre	=	• أقلام حبر	
• Gomme à effacer	=	• ممحاة	
• Règle	=	• مسطرة	
• Crayons surligneurs	=	• أقلام تمييز	
• Cartables ou cahiers à anneaux	=	• غلاف	



Nom de l'article en français	=	اسم اللوازم المدرسية باللغة العربية	صورة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feuilles lignées</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• أوراق مبطنة</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Duo-Tang</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• غلاف</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cahiers Canada</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• كراسه كندا</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cahiers d'écriture interlinés</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• كراسه كتابة مع خطوط</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Séparateurs</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• فواصل</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Étui à crayons</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مقلمة</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sac à dos</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• حقيبة ظهر</li> </ul>	

Nom de l'article en français	=	اسم اللوازم المدرسية باللغة العربية	صورة
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taille crayons ou aiguisoir</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مبراة</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une paire de ciseaux</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مقص</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bâton de colle</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• عصا الغراء</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dictionnaire</li> </ul>	=	<ul style="list-style-type: none"> <li>• قاموس</li> </ul>	